

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires =
Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni
popolari

Band: 43 (1953)

Rubrik: Une fête des armaillis de la Gruyère

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une fête des armaillis de la Gruyère

L'an passé a eu lieu à Bulle la bénédiction de la nouvelle bannière des armaillis de la Gruyère, œuvre très réussie de M. Reichlen, artiste-peintre et Mlle Imelda Dunand, à Bulle. Une fête avec cortège et banquet marqua cette bénédiction. La manifestation prit une ampleur inusitée et son souvenir restera gravé dans toutes les mémoires.

Le menu, en patois, intéressera certainement nos lecteurs :

Choupa i piti pê de la pyanna di Mârtsè
Muton d'la fayère d'Omatta
Macaron dou Moulin dè Vupin
Polè d'la Bochena
Fanfioulè dou Préjidan
Pre dè têra frekachî
Chalârda i lapé
Fre d'la Grevîre
Hlyâ di Mortê
Môron di Vilyiu
Kâfé dè Balavouêrda
Penatzè dou payi bâ

En voici la traduction, pour vous mettre l'eau à la bouche

Soupe aux petits pois de la plaine des Marches
Mouton de la «moutonnerie» de la Hochmatt
Macaronis (pâtes) du moulin de Vuippens
Poulets de la Bossenaz
Haricots du président
Pommes de terre frites
Salade aux rumex
Fromage de la Gruyère
Crème des Morteys
Mûres des Vilyu (lieu-dit)
Café de Bellegarde
Pinard du bas-pays

E. H